

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



主顯節 | 二〇二五年一月五日  
The Epiphany of the Lord Sunday | January 5th, 2025



「耶路撒冷啊！起來炫耀吧！因為你的光明，已經來到；上主的榮耀，已經照耀在你身上。」依16:1

堂區通訊

https://www.catholic.com/wp-content/uploads/2021/12/The-Epiphany-of-Our-Lord-1020x563.jpg?readingmode=webpimgct

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm  
(粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm  
(粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

### 一月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

#### 請為受教育權祈禱

#### For the right to an education

願移民、難民和受戰爭影響者的受教育權始終得到尊重，這是建立更美好世界所必須的。


Let us pray for migrants, refugees and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.

### 本期導讀

與主共融	
教宗天主之母節彌撒 .....	2
主日分享	
為了.....我們的得救，從天降下 .....	3
信仰培育	
會祖傳(續) .....	4
天主教歷史淺談	
64·庇護十二世教宗在戰爭中的緘默 .....	5
平安是福	
良性骨腫瘤(二) .....	6
高夏芳修女靈修選摘	
我們願拜見耶穌 - 一群希臘人 .....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



## 教宗天主之母節彌撒： 珍惜生命，將新的一年託付於聖母

教宗方濟各在2025年元旦、天主之母節在聖伯多祿大殿主持彌撒。他在講道中指出，聖母瑪利亞“再次讓我們沉浸在天主降生成人的奧蹟中”，並引領我們走向耶穌。

(梵蒂岡新聞網)2025年新年伊始，教宗方濟各於當天上午10點在聖伯多祿大殿主持天主之母節彌撒。他在彌撒講道中指出，聖母瑪利亞把她的聖子指示給我們，並引領我們走向耶穌。普世教會也在這一天慶祝世界和平日。

### 天主聖子降生成人的奧蹟

教宗首先講到，今天的節日“讓我們再次沉浸在天主聖子降生成人的奧蹟中”，聖保祿告訴我們“天主派遣了祂的兒子來，由女人所生”（參閱迦四4）。這些話語“今天在我們心中迴響”，“提醒我們，耶穌、我們的救主降生成人，並在肉身的脆弱中顯現出來”。

耶穌由女人所生，提醒我們“天主經由人成為真正的人”，而不能把天主看作是抽象的宗教概念或轉瞬即逝的情愫”，而是“有一個面孔和一個名字，並召喚我們”與祂建立關係。”教宗強調，耶穌“是我們中的一位，因此能夠拯救我們。”

### 耶穌顯示給我們天主的面容

接著，教宗解釋，聖保祿的話“向我們講述了基督的人性”，基督“在人性的脆弱中顯現出來”。耶穌嬰孩生於聖母瑪利亞，這啟示了天主如何選擇行事：“透過渺小和隱密”。教宗說，耶穌“以祂的人性之美好啟示了天主的愛，居住在我們中間，與我們分享日常生活……，耶穌向我們顯示了天主的面容”。

### 珍惜生命

隨後，教宗表示，今天的世界和平日，“邀請我們所有人接受那出自聖母瑪利亞慈母心聲的召喚：珍惜生命，關愛生命，恢復‘由女人所生’的每個生命的尊嚴，因為這是建設和平文化的基礎”。這就是教宗始終呼籲“堅定承諾尊重人類生命從受孕之初到自然死亡的尊嚴”的原因。

最後，教宗總結道：“讓我們把這個新的禧年託付於聖母瑪利亞。把我們的問題、我們的憂慮、我們的痛苦、我們的歡樂以及我們心中所有的擔憂都託付於她。讓我們把整個世界託付於她，好使希望重生，最終使和平在世界上所有民族間孕育成長。”

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-01/pope-francis-invites-us-to-cherish-life-entrust-2025-to-mary.html> ■





## 主顯節

讀經一： 依60：1~6  
 讀經二： 弗3：2~3,5~6  
 福音： 瑪2：1~12

## The Epiphany of the Lord Sunday

FirstReading: Is 60:1-6  
 SecondReading: Eph 3: 2-3, 5-6  
 Gospel: Mt 2:1-12

## 為了.....我們的得救，從天降下

張春申神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

### 默想

如果我們把瑪竇和路加相比較，可以看出他們所寫的耶穌童年福音，呈現的觀點不同。路加強調天主在耶穌誕生事跡中，將自己顯現給猶太人，牧童由於天使的報告，前去朝拜新生的救主；瑪竇則側重於耶穌聖嬰將自己顯示給外邦人，東方賢士由於異星的引導，到達白冷，將黃金、乳香和沒藥奉獻給耶穌基督。綜合二部福音，可以看出他們有意在耶穌的童年記載中，表達出初期教會的基本信仰，即耶穌復活之後，他們到處傳報的信仰：耶穌基督不但是猶太人的救主，也是外邦人的救主，祂是全人類的救主。這是教會今天慶祝主顯節的主要意義，也是我們在主日感恩禮中信經常唸的：「祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。」

耶穌這個名字，希伯來文的解釋便是「天主救援」。耶穌究竟怎樣救援人類呢？基督信徒異口同聲地相信：祂經歷了苦難，然後進入光榮，且因著祂十字架上的犧牲，及死後三天復活的逾越奧跡，天主賜給了人類救恩。這個重要的信理，不論

在瑪竇福音，或者是路加福音中，都早已在耶穌的童年事跡中顯揚出來。今天在主顯節慶節上，我們簡要地將瑪竇和路加福音中耶穌童年敘述所包含的逾越奧跡指點出來，好加深我們的信仰。瑪竇福音關於賢士來朝的段落，將耶穌的誕生貼合在梅瑟的背景中敘述，一邊有著梅瑟、法老以及朝廷謀士等等，另一邊有著耶穌、黑落德和賢士等等。法老迫害梅瑟，如同黑落德謀殺耶穌，但耶穌如同梅瑟一樣倖免於難，逃往埃及，再從埃及回到納匝肋。舊約中天主子民的得救乃是從埃及的奴隸生活走出，進入荒野之中得享自由；童年的耶穌如同以色列民族，自埃及回來結束流亡生活。新約時代，常把以色列出埃及過紅海的「逾越」，與基督的死亡與復活相比，後者是新的逾越；而現在嬰孩耶穌逃往埃及又重被召回，實在預報祂未來死亡復活，把人類自埃及的奴隸生活中救援出來的逾越奧跡。因此，這段耶穌童年記載已揭示了我們得救的福音。

同樣地，路加福音中耶穌童年記載，也反映出逾越奧跡。首先，聖誕後四十天聖家上聖殿去取潔，將嬰孩獻給上主的事跡中，有西默盎的出現。他關於耶穌所說的：「這孩子已被立定，為使以色列中許多人跌倒和復起，並成為反對的記號」，暗示基督將以痛苦救援人類，聖母也要被一把利劍刺透心靈。耶穌十二歲逗留聖殿的事跡更

指向逾越奧跡。今天的聖經學家將這段福音中所用的名詞，如「耶路撒冷」、「逾越節」、「尋找」、「三天」，以及耶穌父母的「不明白」等等加以分析，發現逗留聖殿記載所暗示的，正是未來在逾越奧跡中耶穌的死亡與復活。如同在逾越奧跡中，耶穌死亡「三天」之後復活顯現給人，十二歲時逗留聖殿，也是「三天」之後被聖母與若瑟找到。耶穌童年記錄已經指向死亡復活的救恩喜訊，這是「為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下」之信仰道理。

為此，不論瑪竇或路加，在耶穌童年的福音中，已經顯揚出天主救援人類的訊息。我們在聖誕期中，瞻望聖嬰，同時相信祂是我們的救主。 ■

### 反省與實踐

1. 我深信耶穌基督不只是基督徒的主，更是全人類的救主嗎？

2. 賢士依循天主藉異星的引導，找到了嬰孩耶穌，我是否常順從天主的指引？

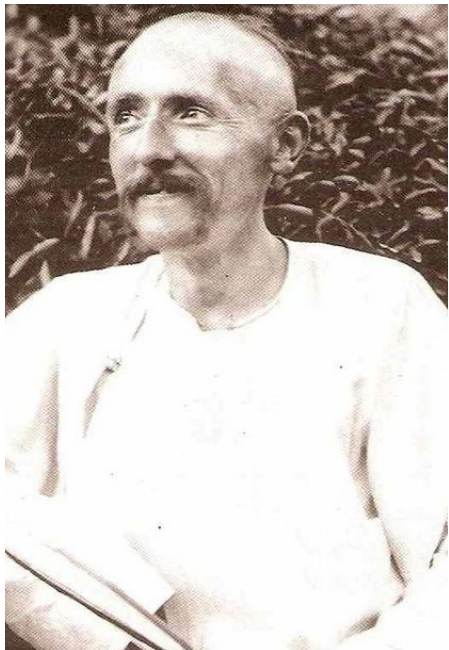
3. 賢士獻給耶穌黃金、乳香和沒藥，我願意帶著什麼禮物來朝拜主？ ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 在世的基督

【以下繼續上期內容】教宗又問到雷神父，中國神職是否到了程度。他說：“本地神職是我們心目中最熱愛的，是不是有陶冶很好的人呢？”“聖父，已有很好的神職人員，就是缺少主教罷了……”

“現在呢？”教宗說：“現在有司鐸堪做主教嗎？”“是的，聖父！”“您同傳信部長說過了嗎？”“說過了，聖父！”“您給他說了人名嗎？”“說了，聖父！”“好極了！好極了！我們如有機會，要榮幸地委任本地主教。”“機會是很容易的。比如將北京教區的一角宣化劃分出來，任命某位中國神父做主教，那裡是一個很好的工作區

域。然後在天津，那裡如果有中國主教，可以做出驚天動地的大事。”

教宗專心地聽着，他說：“好極了，應當給傳信部長談談！”“一定的，聖父，但是您的一句話在天秤上，重量是很大的，可以決定一切！”

教宗微笑了，仿佛在說：是的。可是他沒有說出。隨後教宗又把話題引到災民上（當時河北省正鬧水災）。他說：“錢的折合率不好，不是嗎？”“唉！”教宗說：“是的，我願多給一點，我要和這些可憐的中國人共享我的日用食糧，拿着吧！這是十萬裡耳，您隨意分送給災民吧！”

教宗說着，打開了抽屜，拿出準備好的千元裡耳的鈔票一百張，遞給雷神父。雷神父感動地跪倒在教宗前。“我不知道該如何感謝他！他真好，平易近人，我覺得這不但是對待難民，教宗還仿佛別有用意！”

“別有用意？”這是教宗對雷神父思想完全讚同的一個表現。一位十字報的記者神父說：“此後，您在羅馬可以隨意停留了。在大家的眼裡，您正式是教宗保護的人了，這是一個証據！”

時候到了，不，時候早已過了，雷神父叫進他的學生劉瑞宇，接受教宗的祝福。

踱下教宗辦公室的階梯時，雷神父感覺醉了似的，那

正是十一點！這是一個好日子的結束，一個最好最好日子的結束！現在一切道路都充滿了光明。緊閉着雙眼，投身在天主上智的懷抱內是不會走錯的，我們感謝天主吧！是的，雷神父不是被一位教會元首接見，接見他的乃是一位慈父、天上基督的代表，他真實地感到是一位可見的世上基督。他的痛苦歲月逝去了，喜樂洋溢着他的心靈。一天，他總結說：“在羅馬，我獲得的都是安慰！”

羅馬啊，羅馬！

十萬裡耳，他立刻決定匯給天津代理文主教，並在當夜給教宗寫了一封誠懇的信，代替災民們感謝教宗。

以後，他拜訪其他重要人物。他去看傳信部次長羅蘭總主教（Mgr. Laurenti）。他和藹地接待了雷神父，然而讓雷神父驚奇的是這位次長不爽朗的態度，這是因為他受了過往羅馬主教們的影響。他勸雷神父不要太誇張中國的民族主義，希望他多團結大家。並談到益世報公佈一篇文章，主張不服從噁劣的主教，一切裂教皆是起自主教等等。經雷神父解釋後，羅蘭主教才恍然大悟，於是對雷神父的態度一改而為親切、誠懇、暢快……他表示雷神父的遲到羅馬，得以解釋這無數傳教士的批評，實在太好了，值得慶幸。……

【未完待續】



# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 64 · 庇護十二世教宗在戰爭中的緘默

【以下繼續上期內容】大戰爆發後，局勢急轉直下，毫無和解的跡象，於是庇護十二世在許多公開談話和聖誕節透過梵蒂岡電台廣播的文告中，屢次指責戰爭的不當，並強調談判和尋求一種以合理的平衡為基礎的和平所能帶來的益處。不過我們也得承認，這位教宗指責戰爭所使用的言詞都比較平淡，內容泛泛。雖然如此，他倒是委託他的副國務卿，也就是未來的教宗保祿六世，蒙蒂尼（GIOBANNIBATTISTA-MONTINI, 1897-1978）總主教設立一個消息聯絡處，透過梵蒂岡電台廣播有關戰俘和下落不明的人的消息，使得許多因戰爭而彼此分散的親友又取得聯繫，得以團圓。此外還有許多猶太人或被納粹與法西斯懷疑為猶太人，以及因種種因素而有遭納粹和

法西斯黨人搜捕的人士，都在聖座的機關或修會的會院內找到避難所和受到庇護。

一九四三年到一九四四年間，戰爭蔓延到意大利境內，庇護十二世努力設法保護羅馬城，使它免遭戰火的破壞，也使羅馬市民不致於無謂地犧牲，於是公開抗議參戰各方對羅馬的轟炸。這位教宗的抗議沒有針對哪個國家，只是泛指任何軍事破壞行動，因為他知道得很清楚：“布爾什維克”難道不和納粹一樣，甚至比納粹更危險嗎？

第二次世界大戰歐洲戰區最慘無人道的現象無非是納粹黨與法西斯黨對猶太人的消滅行動。猶太人遭趕盡殺絕的消息很快便不斷地湧到梵蒂岡，只不過其中大部分都含糊不清，缺乏正確的資料，有些消息的內容甚至聽來很荒唐離譜，令人不敢相信。不過，到了一九四三年春天，庇護十二世教宗已經確實知道詳情。但是面對這些慘絕人寰的事實，他首先感到的便是自己的無能為力。但他在兩次公開講話中，曾暗示和間接譴責消滅種族的行為：一次是在一九四二年聖誕節所發表的文告中，當時庇護十二世這樣說：「人類必須還給數十萬人期待和平的願望，這些人不因自己的罪行，只因為他們的國籍或種族來源，竟被判死刑，或逐漸被消滅。」

四個月後，一九四三年四月三十日，庇護十二世寫信給柏林的總主教馮·普賴辛格（VONPREYSING）……

【未完待續】





# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 良性骨腫瘤(二)

良性骨腫瘤(benign bone tumours)的成因不明，所以是沒有可靠的預防方法。

良性骨腫瘤的症狀包括：

(一)明顯的腫脹或腫塊；

(二)疼痛、可能是程度屬嚴重的，並且疼痛的嚴重性會加劇，有時甚至在休息靜止時也會感覺痛楚。

(三)骨折，有時只因輕微的創傷、甚至可能在沒有創傷的情況下出現骨折。

不過，在多數的情況下，良性骨腫瘤並不會引起任何症狀，只因其他原因(例如受傷)拍照X光時偶然發現。

診斷良性骨腫瘤：

(一)驗血和驗尿液：作用不大。

(二)X光：第一步的檢查是照X光。

(三)掃描：按患者的實際情況，可能需要照電腦掃描(CT scan)、磁力共振掃描(MRI scan)、骨骼掃描(bone scan)等。

治療良性骨腫瘤：

沒有一個單一的治療方法，治療的方法取決於多個因素，包括腫瘤的種類、生長的部位、體積的大小、對骨骼強度的影響等：

(一)觀察療法(Observation Therapy)：大多數的良性骨腫瘤是不需要接受特殊治療，只需觀察與等待(watching and waiting)；

(二)手術治療：大部份良性骨腫瘤都可以使用手術將腫瘤割除，復發的機會很低，平均少過百分之五。巨細胞瘤(Giant cell tumor)是有較高復發率的良性骨腫瘤，但在復發後仍有有效的治療方法。手術治療的風險很低，包括細菌

感染、出血、神經線受損、僵硬、不能恢復手術前的高運動水平等。

(三)射頻燒灼術(Radiofrequency ablation)：有些良性骨腫瘤，例如骨樣骨瘤(Osteoid osteoma)，可使用射頻燒灼術將腫瘤燒毀，在治療過程中，醫生將探針(probe)穿過皮膚插入腫瘤患處，然後使用射頻能量將腫瘤燒毀，過程只需數分鐘。接受治療後，患者在幾天內便感覺疼痛的完全舒緩。

由於不需要動手術，所以對骨骼和周圍軟組織做成的損傷是很輕微的。射頻燒灼術對骨樣骨瘤患者在接受手術後仍然感覺痛楚、或痛楚復發是最有效的治療方法。射頻燒灼術是非常安全的，很少出現併發症，可能出現的併發症包括輕微的皮膚灼傷、及在皮膚入針處出血和受細菌感染等。

(四)硬化治療(sclerotherapy)：有些良性骨腫瘤，例如動脈瘤樣骨囊腫(Aneurysmal bone cyst)，可重複接受具硬化治療作用的多西環素(Doxycycline)的注射。

良性骨腫瘤的預後(prognosis)通常都是非常好的，有療效高的治療方法，只有少於百分之一會演變成骨癌，所以，良性骨腫瘤是不會致命的。 ■



Photo: National Cancer Institute/Inspire

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/15-高夏芳修女靈修選摘

## 我們願拜見耶穌 - 一群希臘人

高夏芳修女

若12:20-22

在那些上來過節，崇拜天主的人中，有些希臘人。他們來到加里肋亞貝特賽達人斐理伯前，請求他說：「先生！我們願拜見耶穌。」斐理伯就去告訴安德肋，然後安德肋和斐理伯便來告訴耶穌。

我們說過，按若望的記載耶穌的第一批門徒是被他如磁石一般地吸引著，默默地跟在他後面，然後他回轉頭來與他們對話(若1:35-42)。這裏我們又見到另一群人被耶穌吸引，他們是「希臘人」，指的是說希臘話，皈依猶太教，或對猶太人的宗教傳統有興趣，有歸屬感的非猶太人。

當時，距離耶穌被捕受難的時日已近，巴斯卦節快到，聖殿內外熙來攘往，人們從四方八面湧來過節，因為巴斯卦節是猶太人的最大節日，按傳統是要在耶路撒冷聖殿來慶祝。來過節的朝聖者大部分是猶太人，但也有些「希臘人」，也是去參與節日禮儀的。當時，耶穌的事蹟已是家傳戶曉，雖然人們對他的評價不一樣，甚至很極端，但在耶路撒冷城內，很少未聽過談及納匝肋人耶穌的，外來的朝聖者也不例外。

有一批「希臘人」，就是慕名而來找耶穌的，知道他剛好也在聖殿附近，他們在朝聖的同時樂得有機會與這位久仰的人物見面。他們恭恭敬敬，真心誠意地向門徒們表達他們的意願：「先生！我們願拜見耶穌」。他們遇到的恰好是斐理伯及安德肋，兩位都以豪爽大方、樂於助人見稱，他們為這群誠懇的外邦人引見。

這片段令人聯想起一個教宗本篤十六世的很有意義的創舉。他在二零零九年耶誕節接受梵蒂岡各部門首長的祝賀時，談及今日世界的俗化及信仰價值的流失。他說，我們需要建立一個「外邦人庭院」，要製造一個空間、一個機會，讓不同信仰、不同宗教的隨從者，甚至那些沒有信

仰，但卻不自覺地在尋找天主的人，能互相分享心得、經驗，能開心見誠地交談。「外邦人庭院」本是耶路撒冷聖殿前的大庭院。因為只有猶太人才能進入聖殿的內圍，這庭院是專為外邦人而設。隨著教宗的建議，梵蒂岡宗座文化委員會立即設立了一個名為「外邦人庭院」的組織，去推動信徒與非信徒間的交談，去促進所有尋求天主者之間的溝通。若望所載的這群「希臘人」，想透過宗徒們與耶穌相遇，可被視為「外邦人庭院」中極受歡迎的來賓。

話說回來，這些「希臘人」被帶到耶穌面前，若望沒有跟著敘述耶穌與他們之間的交談，却讓耶穌更仔細地向大家談及他的「時辰」，他的苦難、死亡、受光榮。耶穌用了麥子的圖像來描寫自己的逾越奧蹟：「一粒麥子如果不落在地裏死了，仍是一粒；如果死了，才結出許多子粒來」(若12:24)。又說：「當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我。」(若12:32)

耶穌一生吸引了很多人，出生時吸引到周圍的牧童及遠方的賢士是來朝拜他，在他數年的傳教生活中他吸引過他的首批門徒，也在不同情景，不同時、地，吸引很多個別人士，男女老幼，貧富貴賤都有，又吸引群眾，他所到之處人們都成群結隊地去聽他講道，看著他行奇蹟。現在又吸引這些誠心的外邦人。不過，正如耶穌自己所說，最強而有力的吸引，是他高懸在十字架上時。那時，他沒有美貌尊嚴，沒有聲音，沒有權威，沒有威力，在他表面上最不吸引人的時刻，他就吸引眾人歸向他。因為十字架的奧蹟是天主對人的愛最極最盡，最超乎想像的表達，愛的吸引力是無可抗拒的。■

【未完待續】



### 2024年十二月二十八、二十九日教友奉獻收入 Donation of 28th and 29th December 2024

Regular: \$10,533.15  
Christmas donation: \$17,402.75

#### 教友須知

如果環境部警告惡劣天氣即將到來，教友請用以下溝渠詢問聖堂會否關閉及活動是否取消：

- 致電堂區辦事處 905-294-1378
- 登入堂區網站 [www.chinesemartyrs.org](http://www.chinesemartyrs.org)
- 聯絡善會負責人，因為如果聖堂關閉或活動取消，議會秘書會通過他們發送消息。

#### 禧年開始，共同祈禱

這個主日是禧年的開始，主題是「希望的朝聖者」。總主教Francis Leo邀請大家一起祈禱，準備心靈。以喜樂的心迎接禧年！祈禱文請參見本通訊的第11頁。

#### 堂區辦公室 OFFICE

\*\*12月31日星期二為天主之母節日前夕，7pm明供聖體，8pm感恩共祭彌撒。1月1日天主之母彌撒時間與主日相同。

\*\*1月1日有校巴服務，請大家留意。

\*\*2025年堂區月曆在大堂供大家取閱，亦歡迎自由奉獻。

#### 2024年度的奉獻退稅收據 Donation Tax Receipts for 2024

2024年度的奉獻退稅收據，將會在2025年2月第一星期郵寄方式寄出。

如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！  
Donation tax receipts for 2024 will be sent by mail in the first week of February 2025.

If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank you all for your cooperation!

#### 教區公益金[ShareLife]

這個將臨期，讓您的「承諾」彰顯天主對有需要的人的大愛。透過教區公益金 [ShareLife] 支持有需要的人。從現在到2024年12月31日，每一筆捐款都會由一位慷慨的捐贈者匹配，最高金額達50萬

元。這意味著您對教區公益金 [ShareLife] 的捐贈價值將翻倍，從而擴大您關懷之心的影響力。大家可以網上捐獻或將ShareLife奉獻放進諮詢處旁的奉獻箱內，多謝各位。

#### 『食物募捐』

萬錦市區域與哥倫布騎士會合作發起『食物募捐』大行動。大家可以由現在至1月5日將捐贈的食物放在大門口的收集箱內，全部食物將送予萬錦市食物庫。任何可貯存的食物都歡迎，但請勿捐贈新鮮或冷藏的食品。多謝各位慷慨支持。

#### 慶祝結婚週年 OFFICE OF FORMATION FOR DISCIPLESHIP: Marriage Sunday 2025

1. 在2025年內慶祝結婚十、二十、三十、四十週年的夫婦，請報名參加於二月一日(農曆年初四)下午六時彌撒，同謝主恩，並接受神父在禮儀中的祝福。參加的夫婦請到堂區辦事處報名，報名時請交結婚影印本一份及聯絡電話。截止日期為一月廿六日，地點中華殉道聖人堂。

2. 2024年2月9日下午2:30pm在聖彌略爾總主教座堂，方濟各里奧樞機主教將會為慶祝結婚25、40、50和60或以上週年的夫婦主持感恩聖祭。請參加的夫婦在網上報名：[www.archtoronto.org/marriage](http://www.archtoronto.org/marriage)

The invitation to married couples to join us at the Celebration of Marriage Mass with Bishop Camilleri. To support your efforts to promote this archdiocesan Mass, please consider using these helpful resources:

Celebration of Marriage Mass with Bishop Ivan Camilleri – Feb. 9, 2025 at 2:30 p.m.

Poster: [bit.ly/MarriageSunday-Poster2025](https://bit.ly/MarriageSunday-Poster2025)

As part of Marriage Sunday 2025 celebrations, Bishop Ivan Camilleri will preside at a special Mass to honour married couples, with special recognition for those celebrating 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup>, 60<sup>th</sup> and 60+ wedding anniversaries in 2025.

The Mass will take place at 2:30 p.m. on Sunday, Feb. 9, 2025 at St. Michael's Cathedral Basilica (65 Bond St., Toronto). All married couples will have an opportunity to renew their marriage commitment during the Mass.

All are welcome to attend. Reserved seating is available for couples celebrating a 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup>, 60<sup>th</sup> or 60+ anniversary in 2025. Reserved



seating is limited, so please register early. All other seating is on a first-come, first-served basis. Those who are unable to attend at the Cathedral are invited to join the celebration via livestream Mass.

Registration and other important information can be found at [www.archtoronto.org/marriage](http://www.archtoronto.org/marriage). anniversaries or offering a date night. More resources and ideas are available at <https://www.archtoronto.org/en/offices-and-ministries/sub-sites/marriage/marriage-for-parishes/>.

### 2025年度獎學金 2025 scholarship

哥倫布騎士中華殉道聖人屬會2025年度獎學金現已開始接受申請。

如果你就讀安省高中8-12班，或大專院校全日制的天主教華裔學生，課餘有參與聖堂義工活動，都可以考慮申請。詳細情形請閱申請指引。

申請表格和指引可：

掃錄CMCC騎士會海報二維碼，或登上 [koccmcc.org/scholarship/](http://koccmcc.org/scholarship/) 網頁下載。

截止申請日期：2025年3月3日下午五時

如有任何疑問，可查詢：[scholarship@koccmcc.org](mailto:scholarship@koccmcc.org)  
Knights of Columbus Chinese Martyrs Council is accepting application for the 2025 scholarship.

Please consider applying if you are a Catholic Chinese full time student, attending Grade 8-12 or attending college or university in Ontario, and have been actively engaging in church volunteer activities.

Please check the details from the application form with the guidelines available, or by scanning the QR code on the poster or download the application form from the KofCCMCC website.

The application deadline is March 5, 2025 5pm.

### 第十三屆國語夫婦懇談周末營

夫婦懇談周末營是一個意在幫助夫婦更好的經營夫妻關係的溫馨之旅。它以富有經驗的課程設計，形式多樣的互動主題，在優美安靜的環境里，給夫婦們一個難得的機會，讓他們通過相互交流找回往日的溫馨，從而使夫妻之間更加相愛相融，相伴相扶。第十三屆國語夫婦懇談周末營，將在2025年春天如期舉行。我們樂馨會誠意邀請感興趣的夫婦們前來參加。請參閱堂區門口的海報。

日期/時間：2025年5月17日(周六)-5月19日(

周一)

地點：The Valley of The Mother of God Christian Retreat Center

953376 - 7 th Line EHS, Mono, ON L9W 6E8

聯繫人：鐘鳴/常英會 647-988-8753

許翌/郭爽 647-668-1615

### 「使徒領袖粵語培育工作坊」

「使徒領袖粵語培育工作坊」招募學員：2025年1月11至3月22日，逢星期六早上10時-12時在線學習，名額12位，歡迎大家報名參加。12月29日截止報名。

### 晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間：7:15pm -8pm

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

### 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵：[sheshanlegion@hotmail.com](mailto:sheshanlegion@hotmail.com) 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm 203室

余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

### 青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

英文 English 星期日 Sunday  
3:30 - 5:00 pm

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至

聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日，早上9:00到10:30，有意加

入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間: 每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若瑟圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間: 星期六5時至6時，  
星期日9時至12:30分

**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### 插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com





## 禧年禱文

我们的天父  
愿藉着祢的儿子耶稣基督，  
我们的兄弟，  
所赐予我们的**信德**，  
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，  
在我们心中重新燃起  
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，  
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，  
让人类和宇宙得以发酵，  
满怀信心地期待  
新天新地的到来  
当邪恶的势力被战胜时，  
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠  
在我们这些**希望的朝圣者**心中，  
重新燃起对天上神恩的向往，  
愿我们救主的喜乐与平安  
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主  
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年官方网站)



## 禧年禱文

我們的天父  
願藉著祢的兒子耶穌基督，  
我們的兄弟，  
所賜給我們的**信德**，  
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰，  
在我們心中重新燃起  
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，  
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，  
讓人類和宇宙得以發酵，  
滿懷信心地期待  
新天新地的到來  
當邪惡的勢力被戰勝時，  
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵  
在我們這些**希望的朝聖者**心中，  
重新燃起對天上神恩的嚮往，  
願我們救主的喜樂與平安，  
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主  
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年官方網站)





## THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,  
may the *faith* you have given us  
in your son, Jesus Christ, our brother,  
and the flame of *charity* enkindled  
in our hearts by the Holy Spirit,  
reawaken in us the blessed *hope*  
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us  
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.  
May those seeds transform from within both humanity  
and the whole cosmos  
in the sure expectation  
of a new heaven and a new earth,  
when, with the powers of Evil vanquished,  
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee  
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,  
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread  
the joy and peace of our Redeemer  
throughout the earth.  
To you our God, eternally blessed,  
be glory and praise for ever.

Amen

*Franciscus*

(Source: Jubilee official website)

## 【因惡劣天氣或突發事件關閉聖堂方案】

### 背景：

堂區正如其他註冊機構，在受到惡劣天氣例如冰雪風雨或突發重大事件例如火警停電交通事故等影響下，需要關閉及停止一切活動例如彌撒、會議或聚會等，需要堂區作妥善策劃關閉方案及適時有效地通知職員和教友。

### 原則：

堂區主任司鐸，在教區授權下，因應實際情況及科學數據（環境部天氣警告等），在確保堂區職員及教友人身安全前提下，負責任地作出關閉聖堂的決定。

### 考量：

- 1) 參巧環境部發出的惡劣天氣警告：特別是冰雨警告最具危險性。
- 2) 適逢大節慶日，盡量平衡維持禮儀及保護教友及工作人員的安全。
- 3) 每年十二月至翌年三月，每月首主日在彌撒後提醒教友有關措施。
- 4) 堂區議會秘書亦會透過電郵或電話訊息提醒教友注意有關安排。

### 措施：

- 1) 主任司鐸決定關閉聖堂時，會盡快知會堂區辦事處職員，修女及堂區議會。
- 2) 堂區辦事處會張貼公告在聖堂大門外。
- 3) 辦事處電話準備好留言訊息，通知來電查詢的教友。
- 4) 堂區網頁負責人更新關閉聖堂及取消活動的消息。
- 5) 堂區議會秘書透過電話whatsapp/微訊通知善會負責人。
- 6) 最好在下午五時或之前發出聖堂關閉的消息，及早知會住得較遠的教友。



# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 •

#### 甘立祖神父

Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票  
 單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca  
 Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅



堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂  
THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父  
Rev. Michael Hu - CSJB  
隨團修女: 詹貴慧修女  
Sr. Alberta Zhan - OP

